

**Z A K O N**  
**O POTVRĐIVANJU IZMENE SPORAZUMA O**  
**POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA IZMEĐU**  
**REPUBLIKE SRBIJE I ŠVAJCARSKE**  
**KONFEDERACIJE**

**Član 1.**

Potvrđuje se Izmena Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, sačinjena u Ženevi, 28. maja 2021. godine, u originalu na engleskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

AMENDMENT TO THE AGREEMENT ON AGRICULTURE BETWEEN THE  
REPUBLIC OF SERBIA AND THE SWISS CONFEDERATION

The Republic of Serbia (hereinafter referred to as "Serbia") and the Swiss Confederation (hereinafter referred to as "Switzerland");

HAVING REGARD to the Agreement on Agriculture concluded by Serbia and Switzerland on 17 December 2009 (hereinafter referred to as "the Agreement")

NOTING that the Agreement was concluded further to the Free Trade Agreement between Serbia and the EFTA States signed on 17 December 2009, and in particular pursuant to paragraph 2 of Article 6 of the Free Trade Agreement;

NOTING that the Regional Convention on Pan-Euro-Mediterranean Preferential Rules of Origin (hereinafter referred to as the "Convention") aims at replacing the rules of origin currently in force among the Contracting Parties to the Pan-Euro-Mediterranean system;

NOTING that the Convention entered into force for Serbia on 1 September 2013 and for Liechtenstein and Switzerland on 1 January 2012;

AIMING to harmonize the rules of origin to the Agreement with those of the Convention;

AGREE TO THE FOLLOWING AMENDMENT TO THE AGREEMENT:

1. The text of Article 3 to the Agreement shall be replaced by the text in the Annex to this Amendment.

2. This Amendment shall enter into force on the same date as the Decision of the Joint EFTA-Serbia Committee No 1 of 2021 adopted on 28 May 2021 enters into force, provided that Serbia and Switzerland have exchanged their instruments of ratification or acceptance. In case Serbia and Switzerland have not exchanged their instruments of ratification or acceptance on the date the Decision of the EFTA-Serbia Joint Committee No. 1 of 2021 adopted on 28 May 2021 enters into force, this amendment shall enter into force on the first day of the second month after such exchange.

Done at Geneva, this 28<sup>th</sup> day of May 2021, in two originals in English.

---

For the Republic of Serbia

---

For the Swiss Confederation

---

**ARTICLE 3**

***Rules of Origin and Administrative cooperation***

1. The rights and obligations of the Parties in respect of rules of origin and administrative cooperation shall be governed by Protocol B to the Free Trade Agreement.

2. Any reference to "EFTA States" in Protocol B shall be taken to refer to Switzerland.

---

IZMENA SPORAZUMA O POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA IZMEĐU  
REPUBLIKE SRBIJE I ŠVAJCARSKE KONFEDERACIJE

Republika Srbija (u daljem tekstu „Srbija”) i Švajcarska Konfederacija (u daljem tekstu: „Švajcarska”);

IMAJUĆI U VIDU Sporazum o poljoprivrednim proizvodima zaključen između Srbije i Švajcarske 17. decembra 2009. godine (u daljem tekstu „Sporazum”)

PRIMAJUĆI K ZNANjU da je Sporazum zaključen shodno Sporazumu o slobodnoj trgovini između Srbije i država EFTA koji je potpisan 17. decembra 2009. godine, a posebno u skladu sa članom 6. stav 2. Sporazuma o slobodnoj trgovini;

PRIMAJUĆI K ZNANjU da Regionalna konvencija o pan-evro-mediteranskim preferencijalnim pravilima o poreklu (u daljem tekstu: „Konvencija”) ima za cilj da zameni pravila o poreklu koja trenutno važe za strane ugovornice pan-evro-mediteranskog sistema;

PRIMAJUĆI K ZNANjU da je Konvencija stupila na snagu za Srbiju 1. septembra 2013. godine, a za Lihtenštajn i Švajcarsku 1. januara 2012. godine;

SA CILJEM DA usklade pravila o poreklu iz Sporazuma sa pravilima Konvencije;

SAGLASNE SU OKO SLEDEĆE IZMENE SPORAZUMA:

3. Tekst člana 3. Sporazuma zamenjuje se tekstom iz Aneksa ovog Amandmana.

4. Ovaj Amandman stupa na snagu istovremeno sa stupanjem na snagu Odluke br. 1/2021 Mešovitog komiteta EFTA – Srbija, usvojene 28. maja 2021. godine, pod uslovom da su Srbija i Švajcarska razmenile svoje instrumente ratifikacije ili prihvatanja. U slučaju da Srbija i Švajcarska nisu razmenile svoje instrumente ratifikacije ili prihvatanja na dan stupanja na snagu Odluke broj 1/2021 Mešovitog komiteta EFTA – Srbija usvojene 28. maja 2021. godine, ovaj Amandman stupa na snagu prvog dana drugog meseca nakon te razmene.

Sačinjeno u Ženevi, dana 28. maja 2021. godine u dva originalna primerka na engleskom jeziku.

---

za Republiku Srbiju

---

za Švajcarsku Konfederaciju

---

**ČLAN 3.**

***Pravila o poreklu i administrativna saradnja***

1. Prava i obaveze Strana u vezi sa pravilima o poreklu i administrativnoj saradnji regulisana su Protokolom B uz Sporazum o slobodnoj trgovini.
  2. Svako pozivanje na „države EFTA” u Protokolu B, smatra se pozivanjem na Švajcarsku.
-

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## O B R A Z L O Ž E N J E

**1. Ustavni osnov za donošenje Zakona**

Ustavni osnov za donošenje Zakona o potvrđivanju Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kojem Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

**2. Razlozi za potvrđivanje međunarodnog sporazuma**

Na sednici održanoj 20. maja 2021. godine, Vlada je donela Zaključak o prihvatanju teksta Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije (Zaključak 05 Broj: 018-4528/2021-1), koji je sastavni deo ovog zaključka. Izmjena Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije je usvojena 28. maja u Ženevi. Na osnovu ovlašćenja datog pomenutim zaključkom, tekst Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije je u ime Vlade kao zastupnika Republike Srbije, potpisao Dejan Zlatanović, ambasador – šef Stalne misije Republike Srbije pri Ujedinjenim nacijama i drugim međunarodnim organizacijama u Ženevi.

Sporazum o slobodnoj trgovini između Republike Srbije i država EFTA (u daljem tekstu: Sporazum), zaključen je u Ženevi, 17. decembra 2009. godine, a stupio je na snagu 1. oktobra 2010. godine. Sklapanjem ovog sporazuma i dopunskih sporazuma o poljoprivrednim proizvodima koji se istovremeno zaključuju između Republike Srbije i svake pojedinačne države EFTA, Republika Srbija i države EFTA uspostavljaju zonu slobodne trgovine. Član 6. stav 2. Sporazuma propisuje da Republika Srbija sa svakom državom EFTA zaključuje sporazum o poljoprivrednim proizvodima na bilateralnoj osnovi. Ti sporazumi, zaključeni sa Islandom, Norveškom i Švajcarskom uključujući Lihtenštajn, čine deo instrumenata za uspostavljanje zone slobodne trgovine između Republike i Srbije država EFTA.

Sastavni deo Sporazuma čini Protokol B o definiciji pojma „proizvodi sa poreklom” i metodama administrativne saradnje. Ovaj protokol je poslednji put izmenjen Zakonom o potvrđivanju Odluke Mešovitog komiteta između država EFTA i Republike Srbije broj 1/2018 o izmeni Protokola B uz Sporazum o slobodnoj trgovini između država EFTA i Republike Srbije o definiciji pojma „proizvodi sa poreklom” i metodama administrativne saradnje i Odluke Mešovitog komiteta između država EFTA i Republike Srbije broj 2/2018 o izmeni Aneksa IV Sporazuma o slobodnoj trgovini između država EFTA i Republike Srbije o olakšavanju trgovine. Ovim zakonom su pravila o poreklu robe sadržana u Protokolu B uz Sporazum, usklađena sa Regionalnom konvencijom o pan-evro-mediteranskim preferencijalnim pravilima o poreklu<sup>1</sup> (u daljem tekstu: Konvencija), čije su strane ugovornice Republika Srbija i države EFTA.

Imajući u vidu da se bilateralni Sporazum o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, radi primene pravila o poreklu robe, u članu 3. poziva na odredbe Protokola B koji čini sastavni deo Sporazuma,

---

<sup>1</sup> Република Србија је ратификовала поменућу конвенцију „Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 7/13.



stoga je potrebno izmeniti odredbe ovog člana u ovom sporazumu, radi usklađivanja sa odredbama izmenjenog Protokola B.

Predviđeno je da Izmena Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije stupa na snagu istovremeno sa stupanjem na snagu Odluke br. 1/2021 Mešovitog komiteta EFTA – Srbija, usvojene 28. maja 2021. godine, pod uslovom da su Srbija i Švajcarska razmenile svoje instrumente ratifikacije ili prihvatanja. U slučaju da Srbija i Švajcarska nisu razmenile svoje instrumente ratifikacije ili prihvatanja na dan stupanja na snagu Odluke broj 1/2021 Mešovitog komiteta EFTA – Srbija usvojene 28. maja 2021. godine, ova Izmena stupa na snagu prvog dana drugog meseca nakon te razmene.

### **3. Finansijske obaveze koje nastaju izvršavanjem međunarodnog sporazuma**

Izvršavanjem Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, ne stvaraju se nove finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

### **4. Procena finansijskih sredstava potrebnih za izvršavanje međunarodnog sporazuma**

Implementacija Izmene Sporazuma o poljoprivrednim proizvodima između Republike Srbije i Švajcarske Konfederacije, ne iziskuje dodatna finansijska sredstva.